

II octubre 1961

Querido Prof. Neugebauer,

En contestación a su carta, he de decirle que mi hijo Eduardo ha presentado como Tesis doctoral para obtener el Grado de Doctor en Ciencias Exactas, la Edición crítica con largo comentario, traducciones y notas del Comentario de Ibn al-Mutanna a las Tablas astronómicas de al-Khwarizmi, en la versión latina de Hugo Sanctallensis. Ha utilizado los tres mss. de esta traducción latina, conocidos hoy día: dos en la Bodleyana y uno en Cambridge, y asimismo ha hecho co- tejos con los "Verba Avenmucenne" que tan frecuentemente inserta Abraham ibn Ezra en sus Rationes tabularum astronomicarum, que yo edité en 1947.

Mi hijo (25 años) ha dedicado largo tiempo a este trabajo, y espero que se publique, a no tardar, pero también espero que V. vea las pruebas antes de publicarse, aunque mi hijo ya ha aprovechado algunos trabajos y artículos de V. relativos a la Astronomía india.

En cuanto al texto de la traducción hebraica, del cual ya hablé largamente en un artículo en hebreo publicado en Jerusalem, tengo transcrito el texto fragmentario del ms. de Parma; pero no es- pero poder llevar a cabo esta edición del texto hebraico. De modo que puedo ofrecerle esta transcripción del ms. de Parma, que hice muchos años antes. Es para mí una alegría saber que este texto hebreo está en buenas manos.

Con mis mejores saludos, queda suyo muy affmo.